

# Kriegszeiten und die neue Gemeinde

## 20. Jahrhundert bis heute

### *Times of War and the New Congregation*

### *20th century to Today*

Die Weltkriege im 20. Jahrhundert hinterlassen auch in der Gemeinde ihre Spuren. Inspiriert von Strömungen in Deutschland schließt sich die Gemeinde um den Ersten Weltkrieg in verschiedenen Vereinen zusammen – darunter ein Gesangsverein, ein Jugendverein und ein Verein für heimgekehrte Soldaten.

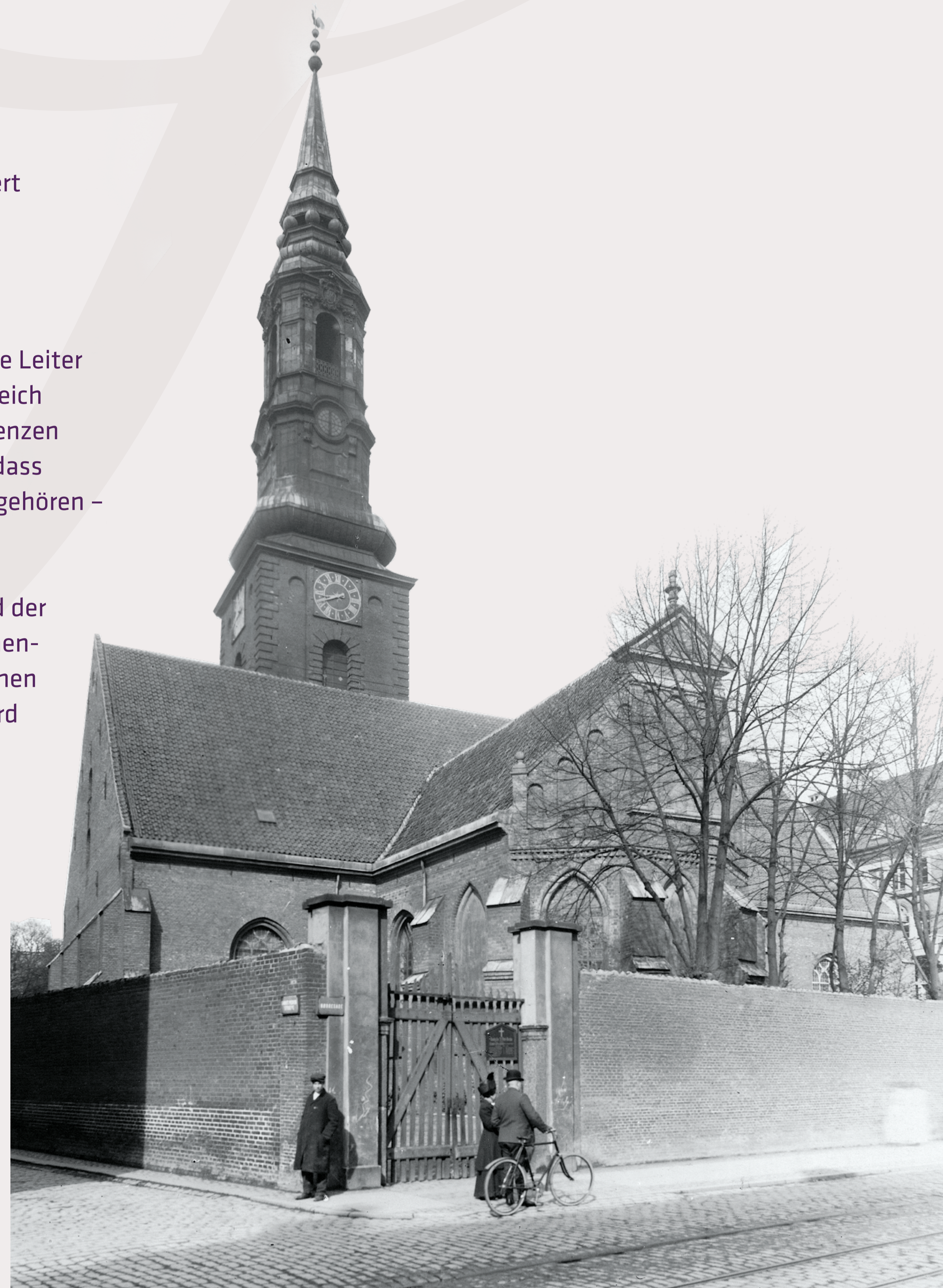
In den 1930er Jahren breitet sich der Nationalsozialismus auch in Sankt Petri aus. Der erste Leiter der NSDAP in Dänemark ist bis 1933 Organist an der Kirche. Pastor Werner Görnandt, zugleich Vorsitzender der Schulkommission, versucht den nationalsozialistischen Einfluss zu begrenzen und führt die Gemeinde durch die Besatzungszeit. Görnandt kann jedoch nicht verhindern, dass einige Lehrer der Schule Parteimitglieder sind und ein Teil der Schüler der Hitlerjugend angehören – darunter die Kinder des Reichsbevollmächtigten Werner Best.

In der Nachkriegszeit spendet die Evangelische Kirche in Deutschland für den Fortbestand der Gemeinde und neue Privilegien werden erteilt, die ihre Verwaltung vereinfachen. Die Kirchengebäude werden 1985 unter Denkmalschutz gestellt und in den 1990er Jahren vom dänischen Staat übernommen, woraufhin eine umfassende Restaurierung stattfindet. Die Kirche wird für die Öffentlichkeit zugänglich und damit beginnt eine neue Blütezeit für Sankt Petri.

*The world wars of the 20th century also leave their mark on the congregation. Inspired by movements in Germany, the congregation unites around World War I through various associations, including a choir society, a youth association, and an association for returning soldiers.*

*In the 1930s, National Socialism spreads to St. Petri as well. The first leader of the NSDAP in Denmark serves as the church's organist until 1933. The church's pastor, Werner Görnandt, who also chairs the school commission, tries resisting Nazi influence. Under his leadership, the congregation endures the occupation. However, Görnandt is unable to prevent some of the school's teachers from becoming party members or some students from joining the Hitler Youth—this includes the children of Reich Plenipotentiary Werner Best.*

*In the post-war period, the congregation receives a donation from the Evangelical Church in Germany, and new privileges are issued to simplify its administration. The church buildings are listed for preservation in 1985 and are transferred to the Danish state in the 1990s, when extensive restoration work takes place. This restoration opens the church to the public, marking the beginning of a new golden age for St. Petri.*



Die Ecke von Nørregade und Sankt Peders Stræde mit dem Kirchturm  
The Corner of Nørregade and Sankt Peders Stræde with the Church Tower  
(ca. 1915, Vilhelm Tryde)

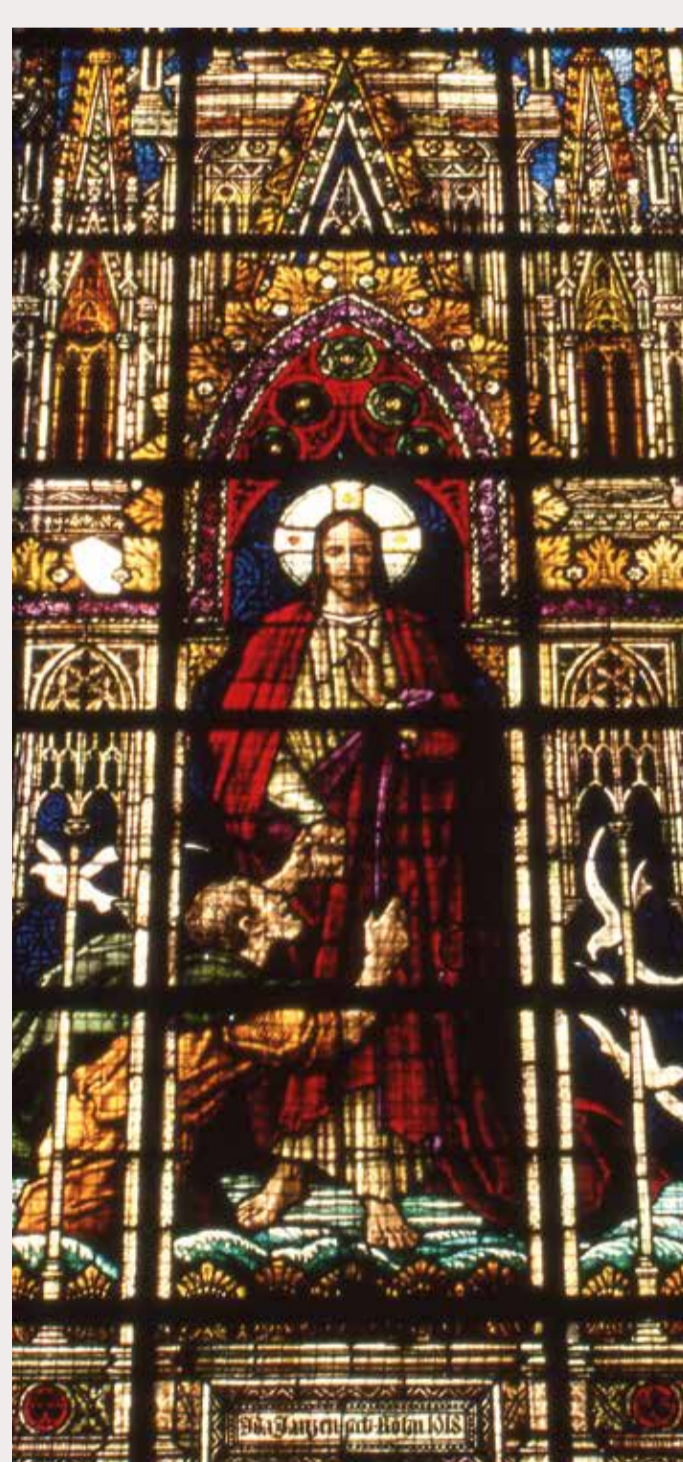
Am Jubiläumsgottesdienst 1925 nehmen ungefähr 1.400 Menschen teil, darunter das Königs-paar, König Christian X. und Königin Alexandrine. Bischof Harald Ostenfeld bezeichnet hier die Sankt Petri Kirche als „festen Grundstein der dänischen Kirche“.

*Approximately 1,400 people attend the 1925 anniversary service, including the royal couple, King Christian X and Queen Alexandrine. On this occasion, Bishop Harald Ostenfeld describes the St. Petri Church as “a solid cornerstone of the Danish Church.”*



Trauung in der Kirche · Wedding in the Church (Jens Carl Bonde, 1983)

Ein Kirchenfenster mit einem biblischen Motiv  
A Church Window with a Biblical Motif  
(Søren Rud, 1991)



Bis 1922 wird die Kirche mit Buntglasfenstern ausgestattet. 1938 erhält sie eine Sauer-Orgel. Bei der Restaurierung von 1994 bis 1999 werden die Glasmosaik durch klare Glasfenster ersetzt.

*Until 1922, the church is equipped with stained glass windows. In 1938, a Sauer organ is installed. During the restoration from 1994 to 1999, the stained glass mosaics are replaced with clear glass windows.*



Freiheitskämpfer vor der Larslejsstræde  
Freedom Fighters at Larslejsstræde  
(Unbekannt · Unknown, 5. Mai 1945)

Pastor Werner Görnandt  
(Unbekannt · Unknown, 1950)



Die Schule überlebt als einzige deutsche Schule in einem besetzten Land den Krieg, was vor allem den Bemühungen von Görnandt zu verdanken ist. Er kommt Anfang 1934 nach Dänemark. Pastor Görnandt kümmert sich persönlich um die deutschen Flüchtlinge, die nach Kopenhagen strömen.

*The school survives the war as the only German school in an occupied country, primarily thanks to Görnandt's efforts. He arrives in Denmark at the beginning of 1934. Pastor Görnandt personally cares for the German refugees who stream into Copenhagen.*



Groß oder Klein – alle sind heute Teil der Petri Mannschaft  
Big or Small – Everyone Is Part of the St. Petri Team Today  
(Christen Rindorf, 2024)

450 Jahre  
Sankt Petri



Fest verwurzelt –  
in Geschichte,  
Stadt und  
Gegenwart